


© Mohammed Nuredin

# MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
# COMPTES ANNUELS
# AU 31 DECEMBRE 2012

MEDECINS SANS FRONTIERES
ÄRZTE OHNE GRENZEN


© Tristan Pfund/MSF

## RAPPORTS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DE LA DIRECTION

Le Conseil d'administration de Médecins Sans Frontières Suisse est chargé de la préparation des états financiers, y compris du rapport de performance.

MSF Suisse a mis en place et utilise un système de contrôle interne complet, des procédures comptables et de reporting financier unifiées ainsi que des mesures supplémentaires, telles que la formation professionnelle et continue afin de s'assurer que la présentation de l'information financière est conforme aux normes Swiss GAAP RPC, au droit suisse et aux Statuts de l'Association.

La Direction a confirmé au Conseil d'administration l'exactitude des données présentées dans les états financiers 2012, ainsi que l'efficacité des contrôles internes. Elle a également confirmé la conformité des comptes aux règles de présentation des états financiers ainsi que le caractère raisonnable des principales estimations et hypothèses retenues.

Le système d'identification, de gestion et de suivi des risques est conçu de sorte à permettre à la Direction et au Conseil d'identifier les risques potentiels suffisamment tôt et de prendre les mesures nécessaires en temps opportun.

Conformément à la résolution prise lors de l'Assemblée Générale 2011, l'organe de révision Ernst & Young SA a procédé à l'audit des états financiers pour l'exercice clos le 31 décembre 2012 et a émis une opinion sans réserve.

La Commission financière du Conseil d'administration, en collaboration avec l'organe de révision, a examiné en détail les états financiers 2012, le rapport de performance, ainsi que le rapport d'audit. Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'administration le 3 mai 2013.

À notre connaissance, les comptes annuels pour l'exercice clos le 31 décembre 2012 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les normes Swiss GAAP RPC, et sont conformes à la loi suisse et aux Statuts de l'Association.

Genève, le 3 mai 2013

*Pour le Conseil d'administration*

Dr Abiy Tamrat,
Président

Ralf De Coulon,
Trésorier

*Pour la direction*

Bruno Jochum,
Directeur général

Emmanuel Flamand,
Directeur financier

Ernst & Young SA
Route de Chancy 59
Case postale
CH-1213 Lancy

Téléphone +41 58 286 56 56
Téléfax +41 58 286 56 57
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale des membres de Médecins Sans Frontières, Genève

Lancy, le 3 mai 2013

## Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Médecins Sans Frontières, comprenant compte d'exploitation, bilan, tableau de financement, tableau de variation des fonds libres et des fonds affectés et l'annexe, pour l'exercice 2012 arrêté au 31 décembre 2012. Selon les Swiss GAAP RPC, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle de l'organe de révision.

*Responsabilité du Conseil d'administration*
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et les dispositions légales incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

*Responsabilité de l'organe de révision*
Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

*Opinion d'audit*
Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

## Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 69b CC en liaison avec l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 69b CC en liaison avec l'art. 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA

Laurent Bludzien
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Thomas Madoery
Expert-réviseur agréé

**Annexes**
– Comptes annuels (compte d'exploitation, bilan, tableau de financement, tableau de variation des fonds libres et des fonds affectés et annexe)

Membre de la Chambre fiduciaire

## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012

(avec indications comparatives relatives à l'exercice précédent)

(en milliers de francs suisses)

| COMPTE D'EXPLOITATION | Notes | 2012 | 2011 |
|---|---|---|---|
| RECETTES | | | |
| Dons privés provenant de Suisse | 18a | 90'384 | 65'301 |
| Dons privés provenant d'autres organisations MSF | 18b | 70'121 | 60'229 |
| Fonds institutionnels publics | 18c | 18'784 | 24'671 |
| Recettes diverses | 18d | 980 | 3'902 |
| TOTAL DES RECETTES | | 180'269 | 154'103 |
| DÉPENSES | | | |
| Dépenses de programmes | 19a | -120'484 | -111'968 |
| Support du siège aux programmes | 19b | -17'342 | -16'953 |
| Témoignage, autres activités humanitaires | 19c | -3'081 | -2'760 |
| Sous total des dépenses opérationnelles | | -140'907 | -131'681 |
| Collecte de fonds | | -8'458 | -7'379 |
| Management et communication | 19d | -8'130 | -8'127 |
| TOTAL DES DÉPENSES | | -157'495 | -147'187 |
| RESULTAT DE L'ACTIVITE ORDINAIRE | | 22'774 | 6'916 |
| Financement de la centrale MSF logistique | | -1'204 | - |
| Résultat financier | 20 | -584 | -2'941 |
| Résultat hors exploitation | 21 | 18 | -1 |
| RESULTAT INTERMEDIAIRE | | 21'004 | 3'974 |
| Variation des fonds affectés* | | 1'100 | 322 |
| RESULTAT ANNUEL AVANT VARIATION DES FONDS LIBRES | | 22'104 | 4'296 |
| Variation du fonds libre logistique* | 17b | 1'650 | - |
| Variation du fonds libre d'innovation et d'initiatives opérationnelles* | 17c | -19'308 | - |
| RESULTAT DE L'EXERCICE | | 4'446 | 4'296 |

* Pour plus de détails voir les tableaux de fonds libres et fonds affectés.



*L'annexe fait partie intégrante des comptes annuels*

## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## BILAN POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012

(avec indications comparatives relatives à l'exercice précédent)

(en milliers de francs suisses)

| ACTIF | Notes | 2012 | 2011 |
|---|---|---|---|
| ACTIF CIRCULANT | | | |
| Liquidités | 5 | 88'284 | 63'231 |
| Créances envers des organisations MSF | 6 | 4'669 | 3'643 |
| Financements à recevoir | 7 | 8'639 | 17'026 |
| Autres actifs circulants | 8 | 2'521 | 2'409 |
| Total de l'actif circulant | | 104'113 | 86'309 |
| ACTIF IMMOBILISE | | | |
| Immobilisations corporelles et incorporelles | 9 | 11'180 | 10'891 |
| Immobilisations financières | 11 | 3'522 | 3'189 |
| Total des actifs immobilisés | | 14'702 | 14'080 |
| TOTAL DE L'ACTIF | | 118'815 | 100'389 |

| PASSIF | Notes | 2012 | 2011 |
|---|---|---|---|
| ENGAGEMENTS A COURT TERME | | | |
| Dettes d'exploitation | 12 | 6'508 | 3'876 |
| Autres dettes à court terme | 13 | 3'416 | 2'369 |
| Engagements sur contrats de financement | 15 | 2'830 | 8'739 |
| Provisions | 14 | 1'796 | 1'961 |
| Total des engagements à court terme | | 14'550 | 16'945 |
| ENGAGEMENTS A LONG TERME | | | |
| Total des engagements à long terme | | 46 | 229 |
| FONDS AFFECTES | | | |
| Fonds affectés à des projets | 17a | 490 | 1'590 |
| FONDS LIBRES | | | |
| Réserve générale | | 79'975 | 75'679 |
| Fonds logistique | 17b | - | 1'650 |
| Fonds d'innovation et d'initiatives opérationnelles | 17c | 19'308 | - |
| Résultat de l'exercice | | 4'446 | 4'296 |
| Total des fonds libres | | 103'729 | 81'625 |
| TOTAL DU PASSIF | | 118'815 | 100'389 |

## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## TABLEAU DE FINANCEMENT POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012

(avec indications comparatives relatives à l'exercice précédent)

(en milliers de francs suisses)

| FLUX DE TRESORERIE | Notes | 2012 | 2011 |
|---|---|---|---|
| Résultat intermédiaire avant variation des fonds | | 21'004 | 3'974 |
| ./. Amortissements | 9 | 899 | 822 |
| ./. Provisions | 14 | -179 | 221 |
| ./. Correction de valeur | | 81 | 51 |
| ./. Réévaluation des titres à la valeur de marché | | 21 | -30 |
| ./. Résultat de change non réalisé | | 799 | 1'828 |
| ./. Reprise de la subvention | | - | -1'323 |
| Résultat de l'exercice avant modification du fonds de roulement | | 22'625 | 5'543 |
| Variation des créances sur contrats de financement | | 8'217 | 2'541 |
| Variation des engagements sur contrats de financement | | -6'217 | 6'130 |
| Variations des autres créances | | -1'168 | -2'857 |
| Variations des autres dettes | | 3'650 | -4'205 |
| Flux de trésorerie des activités opérationnelles | | 27'107 | 7'152 |
| ACTIVITES D'INVESTISSEMENT | 9 | | |
| Investissement dans les bâtiments et installations fixes | | -210 | -549 |
| Acquisition de mobilier et de matériel informatique | | -553 | -493 |
| Développements informatiques activés | | -425 | -270 |
| Immobilisations financières | 11 | -356 | -1'661 |
| Flux de trésorerie des activités d'investissement | | -1'544 | -2'973 |
| Effet des variations de change sur la trésorerie | | -510 | -1'789 |
| Augmentation / (diminution) de la trésorerie durant l'exercice | | 25'053 | 2'390 |
| Liquidités au début de l'exercice | 5 | 63'231 | 60'841 |
| Liquidités à la fin de l'exercice | 5 | 88'284 | 63'231 |



*L'annexe fait partie intégrante des comptes annuels*

## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## TABLEAU DE VARIATION DES FONDS LIBRES ET DES FONDS AFFECTES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2012

(avec indications comparatives relatives à l'exercice précédent) (en milliers de francs suisses)

| | Fonds libres 2012 | | | | Fonds affectés 2012 | Total des fonds 2012 | Fonds libres 2011 | | | Fonds affectés 2011 | Total des fonds 2011 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TABLEAU DE VARIATION DES FONDS LIBRES ET DES FONDS AFFECTES | Réserve générale | Fonds logistique | Fonds d'innovation et d'initiatives opérationnelles | Résultat de l'exercice | Total | Total | Réserve générale | Fonds logistique | Résultat de l'exercice | Total | Total |
| SITUATION AU 1er JANVIER | 75'679 | 1'650 | 0 | 4'296 | 1'590 | 83'215 | 63'245 | 1'650 | 12'434 | 1'912 | 79'241 |
| ALLOCATION A LA RESERVE GENERALE | 4'296 | - | - | -4'296 | - | - | 12'434 | - | -12'434 | - | - |
| EVOLUTION DES FONDS DURANT L'EXERCICE | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Résultat intermédiaire | - | - | - | 21'004 | - | 21'004 | - | - | 3'974 | - | 3'974 |
| Allocation aux fonds affectés | - | - | - | -103'649 | 103'649 | - | - | - | -106'406 | 106'406 | - |
| Utilisation des fonds affectés | - | - | - | 104'749 | -104'749 | - | - | - | 106'728 | -106'728 | - |
| Utilisation du fonds logistique | - | -1'650 | - | 1'650 | - | - | - | - | - | - | - |
| Allocation au fonds d'innovation | - | - | 25'648 | -25'648 | - | - | - | - | - | - | - |
| Utilisation du fonds d'innovation | - | - | -6'340 | 6'340 | - | - | - | - | - | - | - |
| Variation des fonds de l'année | - | -1'650 | 19'308 | 4'446 | -1'100 | 21'004 | - | - | 4'296 | -322 | 3'974 |
| SITUATION AU 31 DECEMBRE | 79'975 | 0 | 19'308 | 4'446 | 490 | 104'219 | 75'679 | 1'650 | 4'296 | 1'590 | 83'215 |

# MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
# ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS POUR L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2012 (en milliers de francs suisses)

## 1. Présentation

Médecins Sans Frontières Suisse (ci-après : MSF Suisse) est une organisation médicale humanitaire internationale privée et sans but lucratif, fondée en juillet 1981 et constituée sous la forme d'une association de droit suisse, régie par les dispositions des articles 60 et suivants du Code civil. Son siège est à Genève. Elle compte un bureau à Zurich.

MSF Suisse a pour but d'apporter une aide médicale à des populations éprouvées par des crises en se conformant aux principes de la Charte de Médecins Sans Frontières.

## 2. Principes comptables

### a. Bases de préparation des comptes annuels

Les états financiers de MSF Suisse ont été établis conformément aux statuts de MSF Suisse, aux dispositions applicables du Code des obligations et aux Recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). Les comptes sont préparés selon les principes des coûts historiques et présentés en francs suisses.

Le Conseil d'administration a approuvé les comptes annuels de Médecins Sans Frontières Suisse le 3 mai 2013.

### b. Principes d'évaluation

Les créances sont évaluées à leur valeur nominale, déduction faite des éventuelles corrections de valeur. Les immobilisations sont évaluées au coût historique, déduction faite des amortissements cumulés. Les dettes sont évaluées à leur valeur nominale. Les titres sont évalués à la valeur de marché ou à la meilleure estimation possible obtenue en fin d'année.

### c. Périmètre des comptes annuels

Le périmètre des comptes annuels de MSF Suisse comprend :

- Les comptes de l'association de droit suisse Médecins Sans Frontières Suisse, Genève
- Les comptes des projets conduits par MSF Suisse à travers le monde ; juridiquement, ces projets sont gérés par des organisations locales créées et contrôlées par MSF Suisse ; ces organisations peuvent être juridiquement indépendantes de MSF Suisse, elles demeurent sous son contrôle.
- Les comptes du bureau délégué de MSF Suisse au Mexique.

### d. Conversion de monnaies étrangères

Les avoirs et les engagements en monnaies étrangères sont convertis en francs suisses au taux de change en vigueur à la date du bilan. Les transactions en monnaies étrangères sont converties en francs suisses au taux du dernier jour du mois précédant la date de la transaction.

### e. Immobilisations corporelles

Sont considérés comme des immobilisations corporelles les actifs corporels détenus par MSF Suisse

- soit pour être utilisés dans le cadre de l'activité, soit à des fins administratives, et
- dont on s'attend à ce qu'ils soient utilisés sur plus d'un exercice.

Par exception à ce principe, MSF Suisse comptabilise en charges de l'exercice l'ensemble des actifs corporels des missions.

Dans ce cadre, les véhicules sont comptabilisés en charges lors de leur acquisition, et ne sont donc pas activés au bilan. Cette situation se justifie du fait de l'instabilité des contextes dans lesquels opère MSF Suisse, de la difficulté qu'il existe à déterminer de manière fiable leur durée d'utilisation et leur valeur résiduelle.

En fin de projet, la politique de MSF Suisse consiste à transférer les véhicules inutilisés à d'autres ONG ou aux autorités sanitaires locales (note 10).

### f. Amortissements

Les amortissements sont calculés selon la méthode linéaire, et répartis sur la durée d'utilisation de l'immobilisation.

| Durée d'amortissement | Durée |
|---|---|
| Bâtiment et installations fixes | 50 ans |
| Agencements et installations techniques | Entre 15 et 30 ans |
| Mobilier et matériel de bureau | Entre 5 et 10 ans |
| Equipement informatique | Entre 3 et 5 ans |
| Développements informatiques | 3 ans |

### g. Reconnaissance du revenu

Les revenus sont reconnus lorsqu'il est probable que les avantages économiques associés à la transaction reviendront à MSF Suisse et qu'ils peuvent être estimés avec fiabilité.

<u>Dons et libéralités</u>

Les dons et libéralités sont reconnus dans le compte d'exploitation, dès lors qu'ils sont définitivement acquis par MSF Suisse. Ils sont considérés comme des fonds libres, sauf restriction particulière stipulée par le donateur.

Lorsque le donateur a émis le souhait de voir un don ou une libéralité affectée à une cause particulière, celui-ci est considéré comme un fonds affecté. Les fonds affectés qui n'ont pas été utilisés en fin d'année sont présentés sous une rubrique distincte au bilan.

Contrats de financement

Les recettes provenant de contrats de financements passés avec des bailleurs de fonds sont comptabilisées en revenu l'année où sont encourues les dépenses financées.

Les montants contractés ou reçus pour un projet précis, qui n'ont pas été utilisés à la date de clôture des comptes et qui le seront dans les années à venir sont enregistrés sous la rubrique «Engagements sur contrats de financement» (dès lors qu'il existe des stipulations contractuelles spécifiant la possibilité de retourner cet actif au cédant).

**h. Legs**

Les produits des legs et successions acceptés mais non réalisés sont considérés comme des actifs éventuels. Ils seront comptabilisés comme revenus lorsqu'ils seront effectivement transférés à MSF Suisse, qui en acquerra ainsi le contrôle.

**i. Contributions en nature**

Il arrive que MSF Suisse reçoive des dons en nature, principalement sous la forme de mise à disposition gratuite de biens ou de services. Ces contributions en nature ne sont pas inscrites dans le compte d'exploitation, mais présentées dans l'annexe aux comptes (note 23). Les contributions sont valorisées sur la base du certificat de donation ou du contrat passé avec le donateur.

**j. Dépenses de programmes**

Par prudence, les biens et matériels utilisés par les missions sont enregistrés dans le compte d'exploitation au moment de leur acquisition à leur coût. En conséquence, les stocks inscrits dans la rubrique «autres actifs circulants» ne tiennent pas compte des biens et matériels acquis par les missions mais non encore utilisés à la date de clôture des comptes annuels.

**k. Parties liées**

Sont considérées comme des parties liées, les organisations membres du mouvement international Médecins Sans Frontières (notes 6, 12, 15) ainsi que les organisations sous leur contrôle, dès lors que leurs comptes sont intégrés dans le rapport financier international de MSF (note C du rapport de performance).

## 3. Exonération d'impôts

MSF Suisse bénéficie d'une exonération d'impôts sur le revenu et la fortune, selon l'article 9, alinéa premier, lettre f) de la Loi sur l'imposition des personnes morales (LIPM), ainsi que d'une exonération complète des droits de succession et d'enregistrement. L'exonération cantonale a été renouvelée le 8 avril 2011, pour une période de 10 ans.

L'exonération de l'impôt fédéral direct, selon l'article 16 chiffre 3 de l'Arrêté concernant l'impôt fédéral direct (AIFD), est valable pour une période indéterminée. Elle a été accordée par une décision du 25 mars 1991.

## 4. Gestion des risques financiers

Une analyse des risques menée périodiquement à l'échelle de l'organisation donne lieu à un rapport soumis à la commission financière du Conseil d'administration. En ce qui concerne les risques financiers, les éléments suivants sont à souligner :

**a. Risque de change**

MSF Suisse est exposée aux fluctuations des cours de change, dans la mesure où 50% de ses recettes et 66% de ses dépenses sont en devises étrangères. MSF Suisse n'a pas de politique active de couverture du risque de change et tend à convertir les devises au fur et à mesure de ses besoins. Les réserves sont conservées en francs suisses.

**b. Risque bancaire**

MSF Suisse tend à éviter la concentration de ce risque, en travaillant en Suisse avec trois établissements bancaires, ainsi qu'avec la Poste. Sur le terrain, MSF Suisse opère avec une dizaine de banques internationales ou locales ; la politique consiste à limiter le volume des dépôts bancaires aux stricts besoins opérationnels.

**c. Risque de contrepartie**

Le risque de contrepartie est limité dans la mesure où la plupart des créances envers des tiers sont émises par des gouvernements ou des agences gouvernementales. Les autres positions de l'actif concernent des organisations du mouvement MSF ou ne sont pas significatives ; elles font l'objet de corrections de valeurs le cas échéant.

**d. Risque de liquidité**

La politique de MSF Suisse consiste à assurer en permanence un niveau suffisant de liquidité pour ses opérations ; en conséquence, les fonds sont conservés en liquide ou en placements monétaires à court terme.

Du fait de l'activité de MSF Suisse, le risque de taux d'intérêt est négligeable.

MSF Suisse est marginalement exposée aux fluctuations de cours des quelques titres reçus en donation (note 8).

## 5. Liquidités

| Liquidités | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Caisses et comptes en banque du terrain | 6'706 | 3'609 |
| Caisses et comptes en banque du siège | 81'578 | 33'858 |
| Dépôts à court terme | - | 25'764 |
| Total | 88'284 | 63'231 |



© Pierre-Yves Bernard/MSF

## 6. Créances envers des organisations MSF

| Créances | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| MSF Belgique | 1'335 | 1'173 |
| MSF Espagne | 1'255 | 995 |
| MSF France | 796 | 292 |
| Autres sections MSF | 1'283 | 1'183 |
| Total | 4'669 | 3'643 |

Ces créances résultent de dépenses acquittées par MSF Suisse au nom et pour le compte de ces organisations.

## 7. Financements à recevoir

| Financements à recevoir | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Sections MSF | 4'124 | 6'015 |
| ECHO – Union Européenne | 1'726 | 3'435 |
| Chaine du bonheur | 900 | 600 |
| The Global Fund | 642 | 1'059 |
| DDC – Suisse | 300 | 1'864 |
| SIDA – Suède | - | 1'228 |
| DANIDA – Danemark | - | 348 |
| Autres | 947 | 2'477 |
| Total | 8'639 | 17'026 |

## 8. Autres actifs circulants

| Autres actifs circulants | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Charges constatées d'avance | 904 | 883 |
| Titres | 602 | 735 |
| Stocks | 16 | 185 |
| Divers actifs circulants | 999 | 606 |
| Total | 2'521 | 2'409 |

Les titres figurant dans cette rubrique ont été reçus de donateurs. Il s'agit de papiers-valeurs, pour l'heure illiquides, qui seront vendus dès que possible.

Les stocks correspondent principalement à du petit matériel, détenu au siège et destiné aux missions.

## 9. Immobilisations corporelles et incorporelles

| Immobilisations | Bâtiment & Installations fixes | Agencements Installations techniques | Mobilier & Equipement informatique | Total des immob. corporelles | Immob. incorporelles | Total 2012 | Total 2011 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Valeur brute au 1.1 | 9'974 | 4'296 | 2'686 | 16'956 | 1'791 | 18'747 | 17'436 |
| Sorties | - | - | -2 | -2 | - | -2 | -8 |
| Acquisitions | 9 | 201 | 555 | 765 | 425 | 1'190 | 1'319 |
| Valeur brute au 31.12 | 9'983 | 4'497 | 3'239 | 17'719 | 2'216 | 19'935 | 18'747 |
| Fonds d'amortissement au 01.01 | -1'940 | -2'859 | -1'825 | -6'624 | -1'232 | -7'856 | -7'002 |
| Reprises | - | - | 2 | 2 | - | 2 | 2 |
| Amortissements | -200 | -95 | -335 | -630 | -271 | -901 | -856 |
| Fonds d'amortissement au 31.12 | -2'140 | -2'954 | -2'158 | -7'252 | -1'503 | -8'755 | -7'856 |
| Valeur nette au 1.1 | 8'034 | 1'437 | 861 | 10'332 | 559 | 10'891 | 10'434 |
| Valeur nette au 31.12 | 7'843 | 1'543 | 1'081 | 10'467 | 713 | 11'180 | 10'891 |

La valeur d'assurance incendie des immobilisations corporelles au siège est de KCHF 11'112 (2011 : KCHF 8'957).

## 10. Véhicules utilisés dans les projets

Conformément à nos principes comptables, les acquisitions de véhicules sont comptabilisées en charges.

Si les véhicules étaient activés et amortis de manière linéaire sur trois ans, leur valeur nette comptable se monterait à KCHF 630 (2011:KCHF 689). Le parc de véhicules s'élève à 302 (315 en 2011) et le total des achats s'élève en 2012 à KCHF 936 (2011 : KCHF 915).

## 11. Immobilisations financières

| Immobilisations financières | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Préfinancement envers MSF Logistique d'un stock d'urgence | 2'704 | 2'723 |
| Hypothèque sur un bien immobilier légué à MSF | 400 | 400 |
| Garanties et dépôts | 418 | 66 |
| Total | 3'522 | 3'189 |

## 12. Dettes d'exploitation

| Dettes d'exploitation | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Fournisseurs tiers | 2'663 | 1'142 |
| Autres sections MSF | 1'929 | 1'671 |
| MSF Logistique | 1'727 | 503 |
| Epicentre | 189 | 560 |
| Total | 6'508 | 3'876 |

En 2012 les dettes envers les autres sections MSF sont enregistrées dans les dettes d'exploitation alors qu'en 2011 elles étaient enregistrées dans la rubrique «autres dettes à court terme» (KCHF 1'671). A des fins de comparaison, nous avons reclassé les montants de 2011.

Cf. note 19 sur les achats faits auprès des autres sections MSF.

## 13. Autres dettes à court terme

| Autres dettes à court terme | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Envers des tiers | 800 | 413 |
| Dettes sociales | 1'236 | 896 |
| Congés non pris | 1'380 | 1'060 |
| Total | 3'416 | 2'369 |

Cf. note 12 sur le changement de présentation des autres dettes envers les sections MSF.

## 14. Provisions

| Provisions | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Solde 1.1 | 1'961 | 1'740 |
| Constitution | 423 | 727 |
| Dissolution / utilisation | -600 | -441 |
| Ajustement de change | 12 | -65 |
| Total provisions | 1'796 | 1'961 |

La plupart des provisions a été constituée en vue de faire face à des obligations fiscales et sociales dans les pays d'intervention et au siège.

## 15. Engagements sur contrats de financement

| Selon leur origine | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Chaine du Bonheur | 1'407 | - |
| ECHO – Union Européenne | 717 | 635 |
| Financements privés | 572 | 3'049 |
| DDC – Suisse | - | 1'800 |
| SIDA – Suède | - | 1'091 |
| The Global Fund | - | 1'061 |
| Sections MSF | - | 854 |
| Autres | 134 | 249 |
| Total | 2'830 | 8'739 |

| Selon leur affectation | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Kenya | 1'581 | - |
| Soudan du Sud | 302 | 546 |
| Myanmar | 241 | 1'122 |
| Niger | - | 718 |
| Congo (RDC) | - | 854 |
| Guinée | - | 546 |
| Mozambique | - | 108 |
| Somalie/Kenya | - | 2'431 |
| Autres | 706 | 2'414 |
| Total | 2'830 | 8'739 |

## 16. Prévoyance professionnelle

Les collaborateurs de MSF Suisse travaillant au siège ainsi que les volontaires expatriés bénéficient d'un régime de prévoyance professionnelle conformément aux dispositions de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle, vieillesse et survivants (LPP).

Les prestations de prévoyance sont assurées par la fondation collective, Profond, selon un plan de prévoyance, dit «en primauté de cotisations» : les rendements de la fortune n'ont pas d'influence sur les cotisations ; l'employeur ne garantit pas les prestations de prévoyance. Le plan d'assurance est financé par les cotisations de MSF Suisse, celles de ses collaborateurs au siège et celles des volontaires expatriés. Ce plan couvre les prestations usuelles de prévoyance : les rentes de retraite et les prestations en cas de décès et d'invalidité. Les risques sont assurés par la fondation collective.

| | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Collaborateurs en Suisse | | |
| Avoirs de vieillesse des assurés actifs | 9'169 | 8'077 |
| Primes versées | 2'388 | 2'079 |
| Volontaires expatriés | | |
| Avoirs de vieillesse des assurés actifs | 397 | 677 |
| Primes versées | 761 | 771 |

Au 31 décembre 2012, 216 collaborateurs sont affiliés au plan du personnel du siège (2011:195) et 256 au plan des volontaires expatriés (2011: 215).

| | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Taux de couverture | 98% | 92% |
| Part économique de l'entité 1.1 | - | - |
| Part économique de l'entité 31.12 | - | - |
| Charges de prévoyance dans les frais de personnel | 2'504 | 2'303 |

## 17. Fonds

### 17a Fonds affectés à des projets

| Selon leur origine | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Dons reçus d'avance | 90 | 1'190 |
| Fonds temp. affectés | 400 | 400 |
| Total | 490 | 1'590 |

### 17b Fonds libres : Fonds logistique

Le Conseil d'administration a décidé en 2007 d'allouer une somme de KCHF 1'650 (KEUR 1'000) à un Fonds destiné à financer l'extension du centre d'approvisionnement MSF Logistique à Bordeaux Mérignac. Ce Fonds a été constitué par prélèvement sur le surplus de l'exercice 2007. En 2012, le Conseil d'administration de MSF Suisse

a approuvé le versement de KEUR 1'000 (KCHF 1'204) pour contribuer au financement de cette extension, dont les travaux ont débuté en 2010. Le versement a été effectué en décembre 2012. L'écart de change entre la contre-valeur en CHF du montant de KEUR 1'000 de 2007 et de 2012 sera réintégré dans la réserve générale, et le Fonds logistique est donc maintenant clos.

**17c Fonds d'innovation et d'initiatives opérationnelles**

La création d'un fonds libre désigné a été décidée par le Conseil d'administration le 20 juillet 2012. Ce Fonds a été constitué par une donation exceptionnelle de KCHF 25'637 reçu en mars 2012. Les produits financiers générés sont réaffectés au fonds. Un Règlement a été établi pour ce Fonds et son application est attestée par les auditeurs Ernst & Young. L'allocation partielle à des projets pour 2012 a été décidée par le Comité d'allocation et entérinée par le Conseil d'administration en décembre 2012. Elle se présente comme suit :

| Projet | Montant |
|---|---|
| Tchad- Hopital de Massakory | 200 |
| Swaziland- Shiselweni VIH-TB | 250 |
| Guinée – Urgence vaccination Cholera | 300 |
| Motion verte | 80 |
| Kampala- Unité de formation | 90 |
| Unité de réflexion (UREPH) | 200 |
| Initiative Innovation | 220 |
| Total financement de projets de MSF Suisse | 1'340 |

En accord avec le règlement, le Fonds peut financer des projets mis en œuvre par un autre centre opérationnel de MSF que MSF Suisse. A ce titre le conseil d'administration de MSF Suisse a donné son accord pour que le Fonds puisse financer des projets mis en œuvre par MSF Espagne. Ces projets sont les suivants :

| Projet | Montant |
|---|---|
| Congo (RDC) | 715 |
| Colombie | 1'905 |
| République centrafricaine | 952 |
| Maroc | 238 |
| Irak | 1'190 |
| Total financement de projets de MSF Espagne | 5'000 |

Le fonds d'innovation et d'initiatives opérationnelles se monte au 31 décembre 2012 à KCHF19'308 incluant les produits d'intérêts.

## 18. Détails des revenus

**18a Dons privés provenant de Suisse**

| Dons privés provenant de Suisse | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Dons | 68'784 | 47'039 |
| Fondations privées | 10'760 | 10'933 |
| Legs & successions | 9'443 | 3'839 |
| Entreprises | 1'376 | 3'473 |
| Autres recettes | 21 | 17 |
| Total | 90'384 | 65'301 |

En mars 2012, MSF Suisse a reçu une donation exceptionnelle de KCHF 25'637. Parallèlement, le Conseil d'administration a décidé en mars 2012 de constituer un fond d'innovation du même montant (note 17c).

Au 31 décembre 2012, le total des legs et successions acceptés, mais non reçus se montait à KCHF 6'820 (2011 : KCHF 3'020).

**18b Dons privés provenant d'autres organisations MSF**

Les montants versés par d'autres sections MSF proviennent de la collecte de dons privés dans ces pays. Ces dons sont affectés à des projets précis.

| Dons privés provenant d'autres organisations MSF | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| MSF Etats-Unis | 18'137 | 9'930 |
| MSF Autriche | 14'896 | 12'485 |
| MSF Australie | 13'304 | 13'228 |
| MSF Allemagne | 11'556 | 17'259 |
| MSF Canada | 6'353 | 5'569 |
| Autres sections | 5'875 | 1'758 |
| Total | 70'121 | 60'229 |

**18c Fonds institutionnels publics**

Les contributions de la Commission européenne et des gouvernements sont reçues sur la base d'engagements contractuels.

| Fonds institutionnels publics | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| ECHO – Union Européenne | 6'445 | 11'606 |
| SIDA – Suède | 2'849 | 3'571 |
| DDC – Suisse | 2'050 | 2'312 |
| CIDA – Canada | 1'788 | 2'110 |
| MFA – Norvège | 1'620 | 2'093 |
| AA – Allemagne | 961 | 691 |
| Gouvernement irlandais | 541 | 386 |
| Cantons & Communes | 693 | 315 |
| DANIDA – Danemark | 350 | 333 |
| Autres | 1'487 | 1'254 |
| Total | 18'784 | 24'671 |

**18d Autres recettes**

Un changement de présentation a été effectué en 2012 (note 19b).

## 19. Détail des dépenses

La note 25 présente les dépenses par nature de dépenses.

MSF Suisse a recours aux services de deux organisations membres du mouvement MSF :

- MSF Logistique, Bordeaux (France) est une centrale d'achats humanitaire, sans but lucratif, qui est depuis plusieurs années le principal fournisseur de MSF Suisse ;
- Epicentre, Paris (France) est une organisation sans but lucratif, qui réalise pour MSF Suisse des études épidémiologiques, des enquêtes médicales et organise des formations.

Le volume d'achats réalisé avec MSF Logistique se montait à KCHF 16'813 en 2012 (2011 : KCHF 19'177). Celui réalisé avec Epicentre totalisait KCHF 956 (2011 : KCHF 1'182).

**19a Dépenses de programmes**

Les dépenses de programmes regroupent l'ensemble des charges directement liées aux coordinations et aux projets dans les pays d'intervention.

En 2012, les dépenses de programmes incluent un financement de MSF Suisse de KCHF 5'000 pour des programmes mis en œuvre par MSF Espagne.

Un détail est présenté dans le *Rapport de performance*, Tableau 1 : Etat des dépenses et recettes des projets pour l'exercice 2012.

**19b Support du siège aux programmes**

La rubrique « Support du siège aux programmes » comprend l'ensemble des frais engagés au siège pour conduire, coordonner, assister et évaluer les projets réalisés.

| Support aux programmes | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Conduite des programmes | 2'792 | 2'400 |
| Ressources humaines des missions | 5'357 | 5'269 |
| Support médical | 3'615 | 3'572 |
| Support logistique | 2'513 | 2'363 |
| Finances opérationnelles | 1'085 | 1'178 |
| Activité de recherche | 1'040 | 561 |
| Autres activités | 940 | 1'610 |
| Total | 17'342 | 16'953 |

Afin d'améliorer la lecture de ses comptes, MSF Suisse a procédé en 2012 à un changement dans la présentation des coûts liés au développement du nouveau logiciel terrain (finance et approvisionnement). Ce logiciel est développé à Genève pour le compte de l'ensemble du mouvement MSF. Les coûts relatifs à ce logiciel sont donc refacturés aux autres sections MSF. En 2011 la totalité des coûts était présentée dans la rubrique « dépenses de support du siège aux programmes » (KCHF 1'288) et les refacturations étaient enregistrées dans la rubrique « recettes diverses » (KCHF 1'210). En 2012 seuls les coûts imputables à MSF Suisse sont enregistrés dans la rubrique « dépenses de support du siège aux programmes » (KCHF 124), les refacturations (KCHF 2'411) ayant été déduites de la totalité des coûts (KCHF 2'535).

**19c Témoignage et autres activités humanitaires**

Cette rubrique inclut la participation de MSF Suisse au financement de la Campagne d'accès aux médicaments essentiels de MSF (CAME) ainsi que de la Fondation DNDi (Drugs for Neglected Diseases initiative). (note 22b).

| Témoignage & Autres | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Témoignage | 2'500 | 2'194 |
| Contribution à la CAME | 226 | 203 |
| Sous-total « Témoignage » | 2'726 | 2'397 |
| Contribution à la DNDi | 355 | 363 |
| Total | 3'081 | 2'760 |

**19d Management et communication**

Ce poste regroupe les frais engagés au siège pour la direction, la communication et l'administration de MSF Suisse.

| Management & communication | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Direction générale | 1'145 | 1'123 |
| Finances & comptabilité | 1'380 | 1'255 |
| Ressources humaines | 680 | 794 |
| Communication | 1'715 | 1'355 |
| Dépenses associatives | 623 | 607 |
| Autres dépenses du siège | 1'675 | 1'718 |
| Sous total – siège | 7'218 | 6'852 |
| Contribution au Bureau international de MSF | 523 | 543 |
| Bureaux délégués | 389 | 732 |
| Total | 8'130 | 8'127 |

## 20. Résultat financier

| Résultat financier | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Produits financiers divers | 111 | 174 |
| Charges financières diverses | -21 | -1 |
| Résultat financier divers | 90 | 173 |
| Résultat de change | -674 | -3'114 |
| Total | -584 | -2'941 |

## 21. Résultat hors exploitation

Les dépenses hors exploitation correspondent à des dépenses engagées par MSF Suisse pour le compte d'autres sections MSF et qui ne sont pas relatives à des opérations de MSF Suisse. Les recettes hors exploitation correspondent aux remboursements par les sections de ces mêmes dépenses.

| Résultat hors exploitation | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Employés sous contrat MSF Suisse travaillant pour d'autres sections MSF | -4'458 | -4'024 |
| Frais d'hébergement de MSF International | -611 | -442 |
| Autre dépenses engagées pour d'autres sections | -937 | -718 |
| Total des dépenses hors exploitation | -6'006 | -5'184 |
| Total des refacturations correspondantes | 6'024 | 5'183 |
| Résultat hors exploitation | 18 | -1 |

## 22. Engagements hors bilan

**22a Engagements liés à des contrats de bail**

MSF Suisse loue pour son siège des surfaces de bureau, dans le cadre de contrats de bail établis pour une durée de cinq ans. Au 31 décembre 2012, les loyers futurs minimaux payables en vertu de ces contrats de location non résiliables au siège se montent à KCHF 3'224 (2011 : KCHF 1'143).

**22b Engagement sur financement DNDi**

Le 19 septembre 2009, MSF Suisse a pris la décision de soutenir financièrement le DNDi pour une période de 6 ans soit jusqu'en 2014. La contribution pour les trois premières années se monte à KEUR 290, celle pour les trois suivantes à KEUR 218.

## 23. Contributions en nature (hors bilan)

Les principaux donateurs sont le Programme alimentaire mondial, UNICEF, et l'Organisation internationale pour les migrations. Les donations principales sont des vaccins, de la nourriture ainsi que des aliments thérapeutiques.

| Selon leur affectation | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Niger | 826 | 139 |
| Soudan du Sud | 408 | - |
| Kenya | 118 | - |
| Myanmar | 37 | 48 |
| Autres | 54 | 757 |
| Total | 1'443 | 944 |

## 24. Rémunération des dirigeants

| Salaires & indemnités | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Indemnité versée au président | 134 | 134 |
| Salaire brut du directeur général | 135 | 135 |
| Salaires bruts des autres directeurs (cumulés) | 997 | 871 |
| Rémunération… | | |
| …la plus élevée | 135 | 135 |
| …la plus basse | 66 | 61 |

En 2012, l'association comptait neuf directeurs (huit en 2011). L'association verse au président du Conseil d'administration une indemnité conventionnelle.

Les rémunérations présentées dans le tableau ci-dessus sont calculées sur la base du salaire brut annuel, plein temps, figurant dans la grille des salaires. Il s'agit donc des rémunérations contractuelles au 31 décembre de chaque année.

| Glossaire | |
|---|---|
| AA | *Auswärtiges Amt*, Office des affaires étrangères du gouvernement fédéral allemand |
| CIDA | Agence canadienne de développement international |
| DANIDA | Agence danoise du développement international (Danemark) |
| DDC | Direction du Développement et de la Coopération (Suisse) |
| ECHO | Service d'Aide Humanitaire de la Commission européenne |
| MFA | Ministère des affaires étrangères de Norvège |
| SIDA | Agence internationale pour la Coopération et le développement (Suède) |



© Spencer Platt/Getty Images

## 25. Etat des dépenses par nature

Le tableau suivant présente la nature des dépenses encourues par MSF Suisse au cours de l'exercice 2012.

| NATURE DES DEPENSES ENGAGÉES | Dépenses de programmes | Support du siège aux programmes | Témoignage & autres activités humanitaires | Collecte de fonds | Management et communication | Dépenses hors exploitation | Financement de la centrale MSF logistique | Total pour 2012 | Total pour 2011 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Charges de personnel | 61'831 | 13'774 | 1'181 | 1'826 | 5'422 | 5'009 | - | 89'043 | 80'185 |
| Frais de voyages et de représentation | 4'526 | 1'421 | 77 | 59 | 276 | 49 | - | 6'408 | 6'121 |
| Frais de transport et de stockage | 15'532 | - | 13 | 1 | 21 | 105 | - | 15'672 | 15'440 |
| Dépenses médicales et de nutrition | 18'632 | - | - | - | - | 90 | - | 18'722 | 19'931 |
| Logistique, eau & système sanitaire | 5'042 | - | - | - | - | 38 | - | 5'080 | 6'782 |
| Prestations de tiers | 1'516 | 880 | 114 | 111 | 646 | 4 | - | 3'271 | 3'289 |
| Charges de communication | 1'531 | 144 | 329 | 2'163 | 113 | 117 | - | 4'397 | 4'511 |
| Frais de publication et de promotion | - | 93 | 416 | 2'327 | 392 | - | - | 3'228 | 2'836 |
| Frais généraux et frais divers | 4'858 | 708 | 230 | 764 | 499 | 322 | - | 7'381 | 7'228 |
| Financement d'autres organisations | 7'016 | 39 | 665 | 1'174 | 523 | - | 1'204 | 10'621 | 5'223 |
| Amortissements | - | 283 | 56 | 33 | 238 | 272 | - | 882 | 824 |
| Total | 120'484 | 17'342 | 3'081 | 8'458 | 8'130 | 6'006 | 1'204 | 164'705 | 152'370 |

# MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
# RAPPORT DE PERFORMANCE DE MSF SUISSE POUR L'EXERCICE 2012

Le présent Rapport de performance est établi conformément aux dispositions de la norme de présentation des comptes Swiss GAAP RPC 21. Ce Rapport a pour objectif de renseigner le lecteur des états financiers sur les activités de MSF Suisse. Les indications présentées dans ce Rapport n'ont pas fait l'objet des contrôles de l'organe de révision.

## A. Organisation de MSF Suisse

Médecins Sans Frontières Suisse est une organisation de droit suisse, créée en 1981 ; elle est régie par des statuts dont la dernière version date de juin 2012.

L'organe suprême de MSF Suisse est l'Assemblée générale qui élit les membres du Conseil d'administration, approuve le rapport d'activité et le rapport financier, vote les comptes annuels et délibère sur toutes les questions portées à l'ordre du jour.

Conseil d'administration de MSF Suisse en 2012

– Dr Abiy Tamrat, président
– Dr Thomas Nierle, vice-président
– Gilles Carbonnier, trésorier (jusque mai)
– Ralf de Coulon, trésorier (depuis mai)
– Dr Manica Balasegaram, secrétaire (jusque mai)
– Dr Slim Slama, secrétaire (depuis mai)
– Olivier Antonin
– Dr Karin Hartmann
– Dr Joanne Liu
– Gaelle Fedida (jusque mai)
– Nicolas Cantau (depuis mai)
– Vicken Cheterian (jusque mai)
– Jean-Christophe Azé (depuis mai)

Membre coopté :
– Dr Karim Laouabdia
– Fiona Terry

Le Conseil d'administration exerce la haute direction et la surveillance de MSF Suisse. Il décide notamment des grandes orientations, du plan d'action et du budget annuel de MSF Suisse.

Le Conseil d'administration a constitué une Commission financière, composée de membres du Conseil et de personnalités externes au Conseil. La Commission a pour mandat d'assister le Conseil d'administration dans sa mission de supervision de la gestion financière de MSF Suisse.

Commission financière de MSF Suisse en 2012

– Olivier Antonin (membre du Conseil)
– Norbert Beckhaus
– Gilles Carbonnier (membre du Conseil) jusqu'en mai
– Ralf de Coulon (membre du Conseil) depuis mai
– Jean-Pierre Gallay
– Peter Lamatsch
– Dr Abiy Tamrat (membre du Conseil)

Le Conseil d'administration nomme un directeur général, chargé d'exécuter les décisions du Conseil d'administration et de veiller à la bonne marche de MSF Suisse, dont il suit la gestion courante. Le directeur général s'entoure d'une équipe de direction, composée de huit directeurs.

Direction de MSF Suisse en 2012

– Bruno Jochum, directeur général
– Dr Jean-Clément Cabrol, directeur des opérations
– Jean-Luc Castell, directeur logistique
– Dr Eric Comte, directeur médical
– Thang Dao, directeur des systèmes d'information
– Franck Eloi, directeur des ressources humaines
– Emmanuel Flamand, directeur des finances
– Béatrice Godefroy, directrice générale adjointe
– Laurent Sauveur, directeur de la communication et de la collecte de fonds

Un organe de révision désigné par l'Assemblée générale procède chaque année à l'audit des comptes annuels de MSF Suisse. Ernst & Young SA, Genève, assume ce mandat depuis 2002.

## B. Compte d'exploitation sur cinq ans

| En milliers de francs | Budget 2013 | 2012 | 2011 | 2010 | 2009 | 2008 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fonds privés | 133'797 | 160'505 | 125'530 | 136'397 | 99'503 | 93'152 |
| Fonds publics | 21'782 | 18'784 | 24'671 | 27'729 | 22'142 | 21'385 |
| Autres revenus | 891 | 980 | 3'902 | 1'685 | 1'217 | 1'963 |
| Total des revenus | 156'470 | 180'269 | 154'103 | 165'811 | 122'862 | 116'500 |
| Dépenses de programmes | -124'147 | -120'484 | -111'968 | -116'526 | -74'566 | -91'477 |
| Support du siège aux programmes | -18'037 | -17'342 | -16'953 | -14'922 | -13'087 | -12'927 |
| Témoignage et autres activités humanitaires | -3'001 | -3'081 | -2'760 | -2'762 | -2'585 | -2'789 |
| Collecte de fonds | -9'023 | -8'458 | -7'379 | -6'924 | -6'441 | -5'290 |
| Administration | -9'287 | -8'130 | -8'127 | -6'504 | -5'990 | -6'466 |
| Total des dépenses | -163'495 | -157'495 | -147'187 | -147'638 | -102'669 | -118'949 |
| Financement Centrale MSF logistique | - | -1'204 | - | - | - | - |
| Résultat Financier et autre | - | -584 | -2'941 | -4'229 | -436 | -2'393 |
| Résultat hors exploitation | - | 18 | -1 | - | - | - |
| Résultat intermédiaire | -7'025 | 21'004 | 3'974 | 13'944 | 19'757 | -4'842 |
| Allocation aux fonds | 5'000 | -16'558 | 322 | -1'511 | - | - |
| Résultat de l'exercice | -2'025 | 4'446 | 4'296 | 12'433 | 19'757 | -4'842 |

*Source : Comptes annuels de Médecins Sans Frontières Suisse pour les années 2008 à 2012 (www.msf.ch)*

## C. Médecins Sans Frontières

MSF Suisse est membre du mouvement international Médecins Sans Frontières. Depuis 1971, Médecins Sans Frontières porte secours, partout dans le monde, à des populations dans des situations de conflit ou de catastrophe, ceci indépendamment de leur race, de leur religion, de leurs croyances et de leurs convictions politiques. MSF est maintenant un mouvement international qui compte actuellement 23 associations nationales ou régionales, unies par un engagement commun envers la Charte et les principes de MSF.

Toutes les associations sont des entités légales indépendantes, enregistrées en conformité avec les lois du pays dans lequel elles sont établies. Chaque association élit son propre conseil d'administration et son président.

Le mouvement comprend cinq centres opérationnels – MSF France, MSF Belgique, MSF Suisse, MSF Hollande, et MSF Espagne – qui assurent la gestion directe des missions. Les sections partenaires contribuent à l'action de MSF, par leurs activités de recrutement, de collecte de fonds, d'information et de soutien médical et opérationnel.

Les associations MSF nationales et régionales sont toutes membres de MSF International, l'association qui préserve l'identité du mouvement MSF. La plus haute autorité de MSF International est l'Assemblée générale internationale, qui se réunit annuellement.

MSF International est doté d'un exécutif basé à Genève, qui assure un soutien en termes de coordination et d'information au Mouvement MSF, et met en œuvre des initiatives et projets internationaux selon les besoins. Cet exécutif est présidé par le Secrétaire général. MSF International est enregistré en Suisse. Elle publie chaque année le *Rapport financier du mouvement international MSF*, qui consolide les comptes de toutes les sections MSF et des entités placées sous leur contrôle.

**Charte de Médecins Sans Frontières**

Médecins Sans Frontières est une association privée à vocation internationale. L'association rassemble majoritairement des médecins et des membres des corps de santé et est ouverte aux autres professions utiles à sa mission.
Tous souscrivent sur l'honneur aux principes suivants :

Les Médecins Sans Frontières apportent leurs secours aux populations en détresse, aux victimes de catastrophes d'origine naturelle ou humaine, de situation de belligérance, sans aucune discrimination de race, de religion, philosophie ou politique.

Œuvrant dans la neutralité et l'impartialité, les Médecins Sans Frontières revendiquent, au nom de l'éthique médicale universelle et du droit à l'assistance humanitaire, la liberté pleine et entière de l'exercice de leur fonction.

Ils s'engagent à respecter les principes déontologiques de leur profession et à maintenir une totale indépendance à l'égard de tout pouvoir, ainsi que de toute force politique, économique ou religieuse.

Volontaires, ils mesurent les risques et périls des missions qu'ils accomplissent et ne réclameront pour eux ou leurs ayants droit aucune compensation autre que celle que l'association sera en mesure de leur fournir.

## D. Comptes internationaux de MSF

Les indications suivantes sont extraites du *Rapport financier du mouvement international MSF 2011* qui consolide, les comptes des 23 associations, suivant des standards proches des IFRS. Les informations pour l'exercice 2012 n'étaient pas disponibles lors de la publication du présent rapport.

| En milliers d'Euros | 2011 | 2010 |
|---|---|---|
| Fonds privés | 791'597 | 858'899 |
| Fonds publics | 75'200 | 69'343 |
| Autres revenus | 18'744 | 15'063 |
| Total des revenus | 885'541 | 943'305 |
| Dépenses de programmes | -609'819 | -555'265 |
| Support du siège aux programmes | -92'318 | -78'758 |
| Témoignage | -27'441 | -26'351 |
| Autres activités humanitaires | -7'035 | -5'689 |
| Collecte de fonds | -110'893 | -103'698 |
| Administration | -52'403 | -43'119 |
| Impôts et taxes | -28 | - |
| Total des dépenses | -899'937 | -812'880 |
| Résultat de change | -1'614 | 2'097 |
| Déficit / Surplus | -16'010 | 132'522 |

| En milliers d'Euros | 2011 | 2010 |
|---|---|---|
| Liquidités & équivalents | 572'922 | 600'918 |
| Autres actifs circulants | 84'374 | 71'024 |
| Actifs immobilisés | 49'595 | 43'240 |
| Total de l'actif | 706'891 | 715'182 |
| Engagements | 95'979 | 95'874 |
| Fonds propres | 610'912 | 619'308 |
| Total du passif | 706'891 | 715'182 |

| Indicateurs | 2011 | 2010 |
|---|---|---|
| Dépenses affectées à… | | |
| La mission sociale | 82% | 82% |
| La collecte de fonds | 12% | 13% |
| L'administration | 6% | 5% |
| | 100% | 100% |

| Indicateurs | 2011 | 2010 |
|---|---|---|
| Source des revenus | | |
| Fonds privés | 90% | 91% |
| Fonds publics | 8% | 7% |
| Autres revenus | 2% | 2% |
| | 100% | 100% |
| Trésorerie (exprimée en mois de dépenses) | 7.6 mois | 8.9 mois |
| Fonds propres (exprimés en mois de dépenses) | 8.1 mois | 9.1 mois |

*Source : Rapport financier du mouvement international MSF 2011 (www.msf.org)*

## E. Opérations de MSF Suisse en 2012

L'action de Médecins Sans Frontières est avant tout médicale et s'inscrit dans le cadre posé par la Charte des Médecins Sans Frontières. MSF apporte une assistance médicale à des populations confrontées à des situations de crise, menaçant leur survie : conflits armés, épidémies, pandémies, catastrophes naturelles mais également situations d'exclusion des soins de santé.

Indépendante des pouvoirs politiques, religieux ou militaires, MSF procure des soins curatifs et préventifs à ces populations, en toute neutralité et impartialité. Lorsque l'action médicale seule ne permet pas d'assurer la prise en charge des populations, d'autres secours peuvent être apportés aux populations : approvisionnement en nourriture et en eau potable, hygiène et systèmes sanitaires, construction d'abris, distributions de biens de première nécessité.

Au cours de l'exercice 2012, MSF Suisse a été actif dans 21 pays et a conduit 66 projets (resp. 22 et 63 en 2011).

Pour MSF, l'année 2012 a été marquée par l'intensification des combats en Syrie et l'augmentation exponentielle des réfugiés dans les pays limitrophes.

– Notre organisation s'est efforcée de répondre aux besoins des nouveaux arrivants au Liban et en Irak. En 2012, nous avons dispensé 22'057 consultations au Liban, alors que les réfugiés étaient confrontés à des conditions de vie de plus en plus précaires. En plus d'alerter l'opinion publique, la communauté humanitaire et les principaux bailleurs de fonds sur l'insuffisance de l'aide, MSF a aussi multiplié les distributions de couvertures, de mazout ou de biens de première nécessité afin d'aider les réfugiés dispersés dans la vallée de la Bekaa à surmonter l'hiver. En mai 2012, nous avons aussi ouvert un centre de santé ouvert 24 heures sur 24 dans le camp de Domiz, en Irak. A noter que nous avons réussi après trois ans de négociation à obtenir l'accès pour des expatriés à l'hôpital d'Hawijah, dans le nord de l'Irak toujours en proie à une guerre larvée.

- La crise au Mali a aussi généré son lot de réfugiés et nous avons dû intervenir dans plusieurs camps dans la région de Tillabery au Niger pour leur venir en aide. Dans l'ensemble du Sahel, la détérioration de la situation sécuritaire, encore aggravée par l'intervention française au Mali au début de l'année 2013, présente d'énormes défis pour nos projets. D'autant que le Sahel est touché de façon cyclique par des crises alimentaires et des épidémies.
- Au Tchad, MSF a dû ainsi lancer une vaccination d'urgence contre la méningite et prendre en charge les cas les plus compliqués. Comme chaque année, le pic de malnutrition saisonnière a provoqué un afflux d'enfants sévèrement malnutris dans les projets MSF au Tchad et au Niger. Malgré le contexte défavorable, nous avons continué à mettre en place de nouvelles stratégies préventives pour atténuer les pics de malnutrition.
- En République démocratique du Congo (RDC), nous avons dû lancer plusieurs interventions d'urgence dans le nord-est du pays pour faire face à des épidémies de paludisme, de choléra ou de rougeole. Cette région immense est régulièrement déchirée par les combats entre l'armée régulière et des groupes rebelles. Les centres de santé qui fonctionnent son rares. Tous ces facteurs expliquent les épidémies à répétition auxquelles nous avons dû faire face.
- MSF est également intervenue contre le choléra en Guinée Bissau et en Guinée Conakry. En plus de la mise en place de centres de traitement pour isoler et soigner les malades, nous avons lancé au printemps 2012 une campagne de vaccination dans les environs de la capitale Conakry. Il s'agissait de la première vaccination pour enrayer une épidémie de choléra en Afrique. Notre action a permis de réduire l'apparition de nouveaux cas dans toute la zone couverte.
- En Haïti, où l'épidémie de choléra n'est toujours pas sous contrôle, nous avons continué à soigner des malades à Léogâne. Dans cette ville, MSF gère un hôpital de 160 lits construit après le séisme du 12 janvier 2010 et qui couvre de nombreux besoins de santé de la population.

Au total, les opérations d'urgence auront représenté 21% des dépenses des programmes en 2012 (comme en 2011).

Autre axe d'intervention important pour MSF, la lutte contre les pandémies du VIH/sida et de la tuberculose doit bénéficier des dernières avancées scientifiques.

- Au Swaziland, tout en continuant à soigner des dizaines de milliers de personnes contaminées par la double épidémie, notre équipe a mis en place une stratégie innovante pour prévenir la transmission du VIH entre les mères infectées et leur enfants.
- Au Kirghizistan, nous avons lancé un nouveau projet contre la tuberculose résistante aux médicaments avec pour objectif de rendre le traitement plus court, moins toxique et plus efficace quand de nouveaux médicaments arriveront sur le marché.
- Au Mozambique, nous avons recentré notre action sur la prise en charge des personnes co-infectées par le VIH et la tuberculose, des patients nécessitant un traitement de seconde ligne et des cas compliqués.
- MSF-Suisse reste également engagée dans la lutte contre les maladies tropicales négligées. Nos équipes sont notamment actives contre la maladie du sommeil (trypanosomiase humaine africaine) en RDC, contre le kala-azar (leishmaniose viscérale) au Soudan et contre l'ulcère de Buruli au Cameroun.
- En Amérique centrale, nous avons continué à prendre en charge des victimes de violence. Grâce à notre expérience acquise au Guatemala et au Honduras, nous savons que ces victimes n'ont trop souvent pas accès aux soins. C'est pour pallier ce manque que nous allons ouvrir un nouveau projet au Mexique.

L'environnement périlleux et de plus en plus incertain, dans lequel nous travaillons, nous oblige à adapter sans cesse nos modes d'intervention pour accéder aux patients. Ainsi, à la fin de l'année 2012, nous avons largement recouru à du personnel soudanais contre l'épidémie de fièvre jaune au Darfour. Mais plusieurs expatriés ont également pu travailler dans cette province soudanaise, ce qui n'avait pas été possible depuis cinq ans. Autre exemple, plusieurs interventions éclaires ont été menées pour vacciner et prendre en charge des enfants malnutris à Afgooye, en Somalie, qui accueille un grand nombre de déplacés à l'extérieur de Mogadiscio. Dans la capitale somalienne, l'hôpital pédiatrique que nous avions ouvert en été 2011, au plus fort de la crise alimentaire qui frappait le pays, a été consolidé, notamment grâce à la présence quasi-permanente d'expatriés.

Enfin, au Kenya, nous avons réussi, malgré l'insécurité, à maintenir nos services médicaux qui bénéficient à la population de Dagahaley, l'un des cinq camps du complexe de Dadaab, qui, ensemble, constituent la plus grande concentration de réfugiés au monde.

Malheureusement, Blanca Thiebaut et Montesserat Serra, nos deux collègues de la section espagnole de MSF enlevées à Dadaab en octobre 2011, sont toujours détenues quelque-part en Somalie. Toutes nos actions dans ce pays sont donc dictées par la nécessité de ne pas les mettre en danger. Aussi, l'ensemble des sections MSF ont décidé de suspendre l'ouverture de nouveaux projets en Somalie, à l'exception des urgences, jusqu'à leur libération.

Les tableaux ci-dessous présentent une répartition des dépenses de projet selon plusieurs axes analytiques :

| Par continent en % | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Afrique | 75% | 76% |
| Asie | 14% | 9% |
| Amérique | 10% | 14% |
| Divers | 1% | 1% |
| Total | 100% | 100% |

| Par contexte en % | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Conflit armé | 8% | 17% |
| Instabilité intérieur | 18% | 19% |
| Post conflit | 6% | 0% |
| Stable | 68% | 64% |
| Total | 100% | 100% |

| Par type d'intervention en % | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Victimes de conflits armés | 31% | 37% |
| Victimes d'épidémies / de pandémies | 61% | 56% |
| Victimes de violence sociale, exclusion de soins | 7% | 7% |
| Victimes de désastres naturels | 0% | 0% |
| Total | 100% | 100% |

Le tableau 1 renseigne sur l'état des dépenses et recettes liées aux projets pour l'exercice 2012 ;

Le tableau 2 donne des détails sur les activités conduites dans chacun des pays.

## F. Données médicales

**Type de projets développés**
Les programmes de MSF Suisse consistent à offrir une palette élargie de traitement, centrée sur les besoins des patients et à faciliter l'accès aux soins.

Les activités principales développées dans les programmes correspondent aux priorités que s'est fixée MSF Suisse : réponse aux urgences, soins aux victimes de conflit, VIH/sida, tuberculose, maladies non transmissibles, soins materno-infantiles, et malnutrition.

En 2012, MSF Suisse a ainsi traité 62'900 patients atteints de paludisme dans le cadre d'une intervention d'urgence en République Démocratique du Congo dans le Haut Uélé, suite à l'observation de taux de mortalité extrêmement élevés.

A l'intérieur et autour des zones de conflit, MSF Suisse propose des soins de santé primaires ou secondaires dans le cadre de programmes généralistes (par exemple au Soudan dans les montagnes Nuba ou à Mogadiscio en Somalie). En fonction des situations, des soins spécifiques pour les victimes de violences, notamment de violences sexuelles, ou pour les personnes atteintes de pathologies mentales invalidantes (dépression, psychose…) ou encore de maladies non transmissibles, peuvent être offerts.

L'année 2012 a été marquée par de nombreuses réponses médicales et sanitaires à des situations de déplacement pour des victimes de conflit (réfugiés) : Dadaab au Kenya, Tillabéry au Niger, la Bekaa au Liban et Domiz en Irak.

L'organisation intervient par ailleurs dans des zones de forte prévalence de maladies communicables (VIH, tuberculose, paludisme…) permettant à un maximum de patients d'avoir accès à un traitement efficace. Dans le cas de pathologies tropicales négligées nécessitant des soins plus lourds, comme notamment l'ulcère de Buruli pour lequel les patients peuvent être hospitalisés pendant plusieurs mois, le nombre de patients reste modeste mais d'importantes activités de recherche sont menées en parallèle pour ensuite être largement partagées avec la communauté médicale.

Pour permettre l'accès aux soins dans les régions reculées ou pour pouvoir toucher un nombre important de patients, MSF Suisse est amenée à mettre en place une prise en charge basée sur le principe du « task shifting » ou transfert de tâches, comme au Swaziland par exemple ou 15'000 patients bénéficient aujourd'hui d'antirétroviraux. Le principe de cette approche est de déléguer certaines responsabilités médicales – notamment des docteurs vers les infirmières et des infirmières vers des auxiliaires communautaires.

Enfin, MSF Suisse prend en charge des services de chirurgie générale – comme à Léogane en Haiti, à Gety en RDC, ou Agok au Soudan du Sud – ou des services plus spécialisés – fistules vésico-vaginales au Tchad, Ulcère de Buruli au Cameroun. L'obstétrique est le troisième secteur de développement de la chirurgie avec des activités à Conakry en Guinée, à Léogane ou encore à Dadaab (camp de réfugiés au Kenya).

**Volumes d'activités médicales**
Au total, plus de 1'280'000 personnes ont bénéficié de consultations externes en 2012, organisées dans des centres de santé ou dans des hôpitaux (869'000 en 2011).

MSF Suisse a admis plus de 74'000 personnes dans ses hôpitaux (60'200 en 2011), pour des pathologies graves et potentiellement fatales (paludisme sévère, malnutrition sévère, méningites, cas chirurgicaux, cas obstétricaux) ; plus de 28'000 accouchements ont été assurés en 2012 (20'000 en 2011).

Pour des activités spécifiques, le tableau ci-dessous donne un aperçu des résultats atteints.

**Recherche et publication**
MSF Suisse développe des recherches opérationnelles dans le but d'améliorer la qualité de nos programmes mais aussi afin d'améliorer la connaissance, le diagnostic et le traitement des pathologies auxquelles nous sommes confrontés.

En 2012, une vaccination contre le choléra en réponse à une épidémie a été pour la première fois testée et documentée en Guinée. Les résultats ont été partagés avec l'Organisation Mondiale de la Santé et cela a contribué directement aux décisions en cours de finalisation pour la constitution d'un stock mondial de vaccins mis à disposition des acteurs de soins. Plus largement, MSF Suisse a participé à 23 conférences où 28 présentations ont été réalisées. De plus, MSF Suisse a publié 11 articles dans des revues scientifiques.

La présence et les présentations lors de conférences permettent d'échanger directement avec des spécialistes et des pairs. Les publications dans des revues scientifiques accroissent la crédibilité de MSF Suisse en partageant nos résultats et, le cas échéant, en promouvant nos choix techniques et stratégiques.

L'expertise de MSF Suisse dans les maladies tropicales négligées (la leishmaniose viscérale, la trypanosomiase humaine africaine et l'ulcère de Buruli), la malnutrition, le VIH et la tuberculose est reconnue et a permis l'avancée de la prise en charge des patients.

Les thématiques développées dans les programmes sont les suivantes :

| Activités principales des programmes | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Hôpital | 14 | 13 |
| Populations affectées par des violences | 8 | 9 |
| HIV / Tuberculose | 7 | 7 |
| Maladies non transmissibles | 6 | 6 |
| Epidémies | 5 | 8 |
| Nutrition | 4 | 6 |
| Pédiatrie | 2 | 2 |
| Médecine tropicale | 2 | 1 |
| Santé mentale | 2 | 2 |
| Santé reproductive | 2 | 1 |
| Catastrophes naturelles | 1 | 1 |

D'autres statistiques sont présentées dans le tableau suivant :

| Activités médicales | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| VIH/sida | | |
| Nombre de patients sous antirétroviraux (ARV) | 45'300 | 27'500 |
| Prévention de la transmission mère – enfants (nombre de patientes prises en charge) | 3'100 | 1'100 |
| Tuberculose | | |
| Nombre de patients pris en charge | 4'400 | 4'500 |
| Paludisme | | |
| Nombre de patients pris en charge | 300'900 | 132'400 |
| Epidémies / Endémies | | |
| Nombre d'enfants vaccinés de manière routinière | 101'400 | 50'500 |
| Nombre de personnes vaccinées contre la rougeole | 125'400 | 152'412 |
| Nombre de personnes vaccinées contre la méningite | 358'800 | 206'700 |
| Nombre de patients vaccinés contre le choléra | 140'700 | 0 |
| Nombre de patients traités pour le choléra | 13'500 | 10'200 |
| Nutrition | | |
| Enfants malnutris pris en charge (ambulatoire) | 38'600 | 74'300 |
| Enfants malnutris hospitalisés | 18'000 | 20'100 |
| Santé reproductive | | |
| Nombre de consultations prénatales | 159'800 | 108'800 |
| Nombre d'accouchements | 28'300 | 20'300 |
| Chirurgie | | |
| Nombre d'interventions chirurgicales | 12'400 | 9'000 |
| Victimes de violences | | |
| Victimes de violences physiques prises en charge | 3'700 | 5'500 |
| Victimes de violences sexuelles prises en charge | 2'000 | 1'700 |
| Soins de santé mentale | | |
| Nombre de consultations individuelles | 43'500 | 39'100 |
| Nombre de consultations de groupe | 300 | 300 |

## G. Collaborateurs de MSF Suisse

MSF Suisse emploie des collaborateurs en Suisse, des volontaires expatriés et des collaborateurs recrutés localement, qui travaillent dans les différents programmes.

Collaborateurs en Suisse

En 2012, MSF Suisse a employé 186 collaborateurs en Suisse (postes équivalent plein-temps, ETP) et 175 collaborateurs (ETP) en 2011. De surcroît, en 2012, 6.8 collaborateurs travaillaient au bureau de MSF à Mexico, rattaché au siège de Genève.

Pour l'exercice 2012, MSF Suisse a bénéficié de prestations de bénévoles dans ses bureaux de Genève et de Zurich, pour un total de 2'522 heures (2011: 4'252 heures). En application des principes comptables de MSF Suisse, ces prestations ne sont pas valorisées dans le compte d'exploitation.

Volontaires expatriés

Pour ce qui concerne les volontaires expatriés, MSF Suisse a enregistré 957 départs en mission (895 en 2011). En 2012, ces volontaires étaient de 84 nationalités différentes (dont 26% de Français, et 15% de Suisses).

| Départs en mission | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Personnel médical | 212 | 198 |
| Personnel paramédical | 244 | 244 |
| Personnel non médical | 501 | 453 |
| Total | 957 | 895 |
| Dont: premier départ | 172 | 184 |

Le tableau ci-après présente le nombre de postes pourvus en 2012, en équivalent temps plein (ETP), pour l'ensemble des projets de MSF Suisse.

| Nombre de postes (ETP) | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Collaborateurs expatriés | 399 | 384 |
| Collaborateurs locaux | 3'818 | 3'655 |
| Total | 4'217 | 4'039 |

## H. Donateurs

L'action de MSF Suisse est rendue possible par la mobilisation de centaines de milliers de donateurs, en Suisse et dans le monde.

| Donateurs en Suisse | 2012 | 2011 |
|---|---|---|
| Donateurs actifs | 211'494 | 215'173 |
| Dont:<br>– Nouveaux donateurs | 31'963 | 40'035 |
| Don moyen par donateur | CHF 200 | CHF 220 |
| Frais de collecte en Suisse (pour 1 franc) | 13 cts | 11 cts |
| Taux de notoriété assistée en Suisse | 72% | 87% |

Note

- Sont considérés comme donateurs actifs les donateurs qui ont effectué au moins un don à MSF Suisse durant l'année écoulée.
- Sont considérés comme des nouveaux donateurs les donateurs qui ont soutenu l'action de MSF Suisse pour la première fois durant l'année écoulée.

Le ratio «frais de collecte en Suisse» rapporte le montant total des fonds collectés durant l'exercice (y compris la variation des fonds reportés) au montant total des dépenses de collecte de fonds. Le don exceptionnel de KCHF 25'637 reçu en 2012 a été exclu de ce calcul.

Le taux de notoriété assistée est évalué annuellement par l'institut de recherche Gfs; il mesure le pourcentage de personnes interrogées ayant répondu positivement à la question: *«Dans cette liste, quelles sont les ONG que vous connaissez?»*



## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## TABLEAU 1 : ETAT DES DEPENSES ET RECETTES DES PROJETS POUR L'EXERCICE 2012

(en milliers de francs suisses)

| | DEPENSES LIEES AUX PROJETS | | | | | | | SOURCES DE FINANCEMENT | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PROJETS | Dépenses de personnel | Dépenses médicales & nutrition | Logistique, eau & système sanitaire | Transport, voyages & stockage | Frais de fonctionnement | Autres dépenses | Total | Fonds publics affectés | Fonds privés affectés | Autres recettes affectées | Total |
| Cameroun | 1'953 | 865 | 150 | 673 | 368 | - | 4'009 | 168 | 2'252 | 16 | 2'436 |
| Congo (RDC) | 6'032 | 2'613 | 585 | 3'535 | 1'167 | 143 | 14'075 | 2'630 | 6'987 | 3 | 9'620 |
| Guinée | 2'904 | 1'803 | 448 | 1'422 | 719 | - | 7'296 | 802 | 5'098 | 1 | 5'901 |
| Kenya | 5'531 | 1'209 | 198 | 977 | 432 | 1 | 8'348 | 2'904 | 4'049 | 2 | 6'955 |
| Mozambique | 2'802 | 680 | 116 | 343 | 283 | 12 | 4'236 | 289 | 3'763 | 23 | 4'075 |
| Niger | 4'913 | 1'387 | 501 | 1'551 | 475 | 1'408 | 10'235 | 4'242 | 4'955 | 14 | 9'211 |
| Somalie | 3'083 | 923 | 141 | 1'098 | 254 | - | 5'499 | 46 | 3'469 | 2 | 3'517 |
| Soudan du Sud | 4'732 | 1'026 | 178 | 2'935 | 692 | - | 9'563 | 2'580 | 5'239 | 3 | 7'822 |
| Soudan | 2'069 | 527 | 444 | 682 | -65 | - | 3'657 | 872 | 2'139 | 7 | 3'018 |
| Swaziland | 4'144 | 1'843 | 335 | 1'079 | 823 | 163 | 8'387 | 250 | 7'569 | 30 | 7'849 |
| Tchad | 5'005 | 1'167 | 413 | 1'652 | 611 | - | 8'848 | 1'722 | 5'477 | 13 | 7'212 |
| Autres pays | 1'249 | 214 | 39 | 434 | 192 | - | 2'128 | - | 677 | 53 | 730 |
| **TOTAL AFRIQUE** | **44'417** | **14'257** | **3'548** | **16'381** | **5'951** | **1'727** | **86'281** | **16'505** | **51'674** | **167** | **68'346** |
| Myanmar | 1'146 | 848 | 62 | 415 | 203 | - | 2'674 | 913 | 1'347 | 23 | 2'283 |
| Irak | 2'312 | 71 | 79 | 513 | 277 | - | 3'252 | - | 3'009 | 3 | 3'012 |
| Kirghizstan | 2'002 | 759 | 275 | 411 | 358 | - | 3'805 | 132 | 3'390 | 4 | 3'526 |
| Liban | 2'789 | 1'373 | 601 | 726 | 528 | 8 | 6'025 | 15 | 5'459 | 6 | 5'480 |
| Autres pays | 362 | 100 | 115 | 234 | 53 | 12 | 876 | - | 471 | 2 | 473 |
| **TOTAL ASIE** | **8'611** | **3'151** | **1'132** | **2'299** | **1'419** | **20** | **16'632** | **1'060** | **13'676** | **38** | **14'774** |
| Guatemala | 704 | 21 | 35 | 76 | 60 | - | 896 | - | 734 | 9 | 743 |
| Honduras | 827 | 53 | 20 | 106 | 117 | 1 | 1'124 | 8 | 1'063 | - | 1'071 |
| Haïti | 6'232 | 1'150 | 307 | 921 | 298 | - | 8'908 | 160 | 8'287 | 26 | 8'473 |
| Autres pays | 17 | - | - | 16 | 1 | - | 34 | - | - | - | - |
| **TOTAL AMERIQUE** | **7'780** | **1'224** | **362** | **1'119** | **476** | **1** | **10'962** | **168** | **10'084** | **35** | **10'287** |
| Divers | 1'023 | - | - | 259 | 59 | 268 | 1'609 | -50 | - | 65 | 15 |
| Financement projets MSF Espagne | - | - | - | - | - | 5'000 | 5'000 | - | - | - | - |
| **TOTAL** | **61'831** | **18'632** | **5'042** | **20'058** | **7'905** | **7'016** | **120'484** | **17'683** | **75'434** | **305** | **93'422** |

## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## TABLEAU 2 : INDICATIONS RELATIVES AUX PROJETS CONDUITS PAR MSF SUISSE POUR L'EXERCICE 2012 (1/2)

| PROJETS | Volontaires expatriés (ETP) | Collaborateurs locaux (ETP) | Total des dépenses de programmes | Contexte de l'intervention | Bureaux et projets de MSF Suisse en 2012 | Principales activités dans le pays |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cameroun | 16.6 | 79.0 | 4'009 | Stable | Yaoundé, Douala, Akonolinga, Nord Cameroun | Prise en charge de patients atteints de VIH/sida ; traitement de l'ulcère de Buruli ; réponse à une épidémie de choléra |
| Congo (RDC) | 55.3 | 405.9 | 14'075 | Stable<br><br>Conflit<br>Post-conflit<br>Instable | Kampala (Ouganda), Zobia, Lac Albert, Kinshasa, Bunia<br>Doruma<br>Dungu<br>Gety, Dingila | Hôpitaux, centres de santé, vaccinations, chirurgie et obstétrique, prise en charge de victimes de violences sexuelles, prise en charge intégrée de patients atteints de VIH/sida, programme de lutte contre la maladie du sommeil, secours aux populations déplacées, eau, hygiène et assainissement dans les camps de déplacés, distribution de produits de première nécessité ; épidémies de malaria, choléra, rougeole |
| Guinée | 24.5 | 182.8 | 7'296 | Stable | Conakry, Guékédou | Centres de santé, soins de santé primaire, prise en charge d'enfants malnutris (en hospitalisation et en ambulatoire), pédiatrie, programme de lutte contre le paludisme, vaccinations contre le choléra, vaccinations |
| Kenya | 15.4 | 322.9 | 8'348 | Instable<br>Stable | Nairobi – Dagahaley<br>Kacheliba | Hôpital, centres de santé, soins de santé primaire et secondaire, gynécologie, obstétrique, secours aux populations déplacées (réfugiés de Somalie), nutrition, Kala Azar, vaccinations |
| Mozambique | 19.8 | 143.8 | 4'236 | Stable | Maputo | Prise en charge de patients atteints de VIH/sida, prise en charge de patients atteints de Kaposi |
| Niger | 23.0 | 375.1 | 10'235 | Stable<br>Instable | Niamey, Zinder, Magaria<br>Tillabéry | Prise en charge d'enfants malnutris (en hospitalisation et en ambulatoire), nutrition, eau, hygiène et assainissement dans deux camps de réfugiés maliens, appui à la prise en charge d'épidémies de choléra et de rougeole |
| Somalie | 8.3 | 412.1 | 5'499 | Conflit<br><br>Instable | Nairobi (Kenya) – Dinsor, Belet Wayne, Afgoye<br>Mogadiscio | Hôpitaux, centres de santés, soins de santé primaire et secondaire, chirurgie et obstétrique, prise en charge de patients atteints de tuberculose, prise en charge d'enfants sévèrement malnutris, réponse à une épidémie de rougeole, secours aux populations déplacées, prise en charge de cas de violences et violences sexuelles, méningite, vaccinations |
| Soudan du Sud | 39.9 | 252.5 | 9'563 | Conflit<br>Post-conflit<br>Stable | Juba, Nuba<br>Abyei, Agok,<br>Lacs | Hôpitaux, centres de santé, soins de santé primaire et secondaire, prise en charge de déplacés, prise en charge d'enfants malnutris (en hospitalisation et en ambulatoire), malaria, tuberculose, vaccinations |
| Soudan | 13.8 | 107.0 | 3'657 | Stable | Khartoum, Gedaref, Sennar, Mazmum, Darfour | Centres de santé, soins de santé primaire et secondaire, prise en charge d'enfants sévèrement malnutris, malaria, Kala Azar, rougeole, fièvre jaune |
| Swaziland | 23.0 | 168.5 | 8'387 | Stable | Mbabane, Nhlangano (Shiselweni) | Prise en charge décentralisée de patients atteints de tuberculose et VIH/sida |

## MÉDECINS SANS FRONTIÈRES SUISSE
## TABLEAU 2 : INDICATIONS RELATIVES AUX PROJETS CONDUITS PAR MSF SUISSE POUR L'EXERCICE 2012 (2/2)

| PROJETS | Volontaires expatriés (ETP) | Collaborateurs locaux (ETP) | Total des dépenses de programmes | Contexte de l'intervention | Bureaux et projets de MSF Suisse en 2012 | Principales activités dans le pays |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tchad | 35.8 | 391.9 | 8'848 | Stable | Ndjamena, Abéché, Massakori, Léré Pala | Hôpital, centres de santé, soins de santé primaire et secondaire, soins prénataux, traitement des fistules obstétricales, prise en charge d'enfants sévèrement malnutris (en hospitalisation et en ambulatoire), réponse à des épidémies de méningite et choléra (vaccination et prise en charge), vaccinations |
| Autres pays | 11.7 | 53.4 | 2'128 | | Djibouti, Guinée Bissau, Ouganda | Divers |
| **TOTAL AFRIQUE** | **287.1** | **2'894.9** | **86'281** | | | |
| Irak | 14.1 | 83.6 | 3'252 | Post-conflit<br>Stable | Amman (Jordanie) – Erbil, Kirkouk, Hawijah Dohuk (Domeez) | Appui de structures hospitalières, chirurgie, soutien service de néonatologie et pédiatrie et soutien aux réfugiés Syriens |
| Kirghizstan | 18.1 | 99.0 | 3'805 | Stable | Bishkek, Kara Suu | Prise en charge de patients atteints de tuberculose |
| Liban | 18.0 | 63.2 | 6'025 | Stable | Beyrouth, Burj el Barajeneh, Ein-El-Hilweh (Saïda), Vallée de Bekaa, Tripoli | Soins ambulatoires, soins de santé mentale et soutien aux refugiés Syriens (distribution de produits de première nécessité) |
| Myanmar | 10.1 | 121.4 | 2'674 | Stable | Rangoon, Dawei, Insein | Soins de santé primaire, prise en charge de patients atteints de VIH/sida, de tuberculose, traitement du paludisme |
| Autres pays | 2.3 | - | 876 | | Seoul | Divers |
| **TOTAL ASIE** | **62.6** | **367.2** | **16'632** | | | |
| Guatemala | 3.0 | 19.5 | 896 | Stable | Guatemala city | Fermé |
| Haïti | 25.0 | 509.1 | 8'908 | Stable | Port-au-Prince, Léogâne | Hôpital, centres de santé, soins de santé primaire et secondaire, chirurgie, soins de santé mentale, réponse à une épidémie de choléra |
| Honduras | 7.4 | 27.3 | 1'124 | Instable | Tegucigalpa | Prise en charge de la «population des rues» et victimes de violences, soins de santé primaire, santé mentale |
| Autres pays | 0.5 | - | 34 | Instable | Mexico | Divers |
| **TOTAL AMERIQUE** | **35.9** | **555.9** | **10'962** | | | |
| Divers | 13.8 | - | 1'609 | | | |
| Financement projets MSF Espagne | - | - | 5'000 | | | |
| **TOTAL** | **399.4** | **3'818** | **120'484** | | | |

MSF Suisse
rue de Lausanne 78
CP 116
1211 Genève 21
Tél. +41 22 849 84 84
Fax +41 22 849 84 88
www.msf.ch

MEDECINS SANS FRONTIERES
ÄRZTE OHNE GRENZEN